

BIENVENIDO (SPANISH)

¡Bienvenidos al Catálogo de cursos
2007-2008 del Programa de Capacitación
Thomas Shortman!

Todos los años, miles de trabajadores de servicio a edificios asisten a cursos y seminarios con el fin de prepararse para obtener licencias y certificaciones, aprender a utilizar el más moderno *software* informático y mejorar sus habilidades lingüísticas en inglés. La industria de servicio a edificios cambia constantemente, y con el Fondo Shortman podrá estar siempre a la vanguardia. Éstos son sólo algunos aspectos destacados para este año:

INSCRIBIRSE ES MÁS FÁCIL QUE NUNCA –

El año pasado fueron más los participantes que prefirieron registrarse en línea o por teléfono en lugar de hacerlo personalmente. Éstas son formas rápidas y cómodas de inscribirse en cursos y seminarios.

NUOVO SEMINARIO – Mejore su pronunciación con el Seminario intensivo de pronunciación de inglés como segundo idioma.

CUÉNTENOS QUÉ LE PARECE – Por medio de encuestas y reuniones informales entre estudiantes realizadas durante todo el año, usted tendrá muchas oportunidades de compartir su opinión con la administración.

Se ofrece una amplia variedad de cursos; aprovéchélos.

Información de elegibilidad

A continuación le mostramos un resumen de las reglas de elegibilidad para el Fondo Shortman. Para conocer las reglas oficiales del Plan, comuníquese con el Centro de servicios para afiliados y solicite una copia de la Descripción abreviada del plan (SPD), en inglés o español: 800-551-32BJ (3225), de lunes a viernes de 8 a. m. a 6 p. m. La elegibilidad para los beneficios del Plan depende del acuerdo colectivo de trabajo en particular o del acuerdo de participación que cubra su empleo. Si el acuerdo estipula su participación en el Plan, y usted trabaja para un empleador del edificio que aporta al Fondo Shortman, es elegible para los beneficios del Plan después de que se cumpla el período de espera correspondiente, a menos que se especifique lo contrario en su acuerdo colectivo de trabajo o en el acuerdo de participación.

Cuándo es elegible

- Si trabaja conforme a un acuerdo en Manhattan, Brooklyn, Queens, Staten Island o Co-op City, se exigirá que su empleador empiece a realizar los aportes al Plan en su nombre cuando cumpla 90 días consecutivos de empleo cubierto con el mismo empleador trabajando más de 2 días a la semana. Los beneficios del Plan se pondrán a su disposición el día 91 de empleo cubierto.
- En general, si trabaja conforme a un acuerdo fuera de Manhattan, Brooklyn, Queens o Staten Island, (por ejemplo en Nueva Jersey, Hudson Valley o Long Island) su empleador deberá comenzar a realizar aportes al Plan en su nombre cuando cumpla 180 días consecutivos de empleo cubierto con el mismo empleador trabajando más de 2 días a la semana. Los beneficios del Plan se pondrán a su disposición el día 181 de empleo cubierto.

Cuándo ya no es elegible

Su elegibilidad para el Plan termina:


- al final del día 30 después de dejar de trabajar regularmente en un empleo cubierto,
 - cuando su empleador pone término a su participación en el Plan o
 - en la fecha en que se cancele el Plan.
- Si deja de ser elegible mientras está tomando un curso del Plan, puede terminar ese trimestre. Sin embargo, no podrá inscribirse en nuevos cursos.

Si se reintegra al trabajo:

- Si deja de trabajar después de que haya empezado su elegibilidad y vuelve a tener un empleo cubierto (con el mismo empleador contribuyente u otro):
- dentro de 90 días, su participación en el Plan se reanuda el primer día en que vuelva al trabajo o
 - después de 90 días, tendrá que cumplir 90 días consecutivos de empleo cubierto con el mismo empleador (o 180 días si su contrato tiene un período de espera inicial de 180 días) antes de poder reanudar su participación.

Si tiene preguntas sobre la elegibilidad del programa, llame al Centro de servicios para afiliados al 800-551-32BJ (3225), de lunes a viernes de 8 a. m. a 6 p. m.

Clases en su lugar de trabajo

¿Sabía que puede solicitar que las clases se dicten en su lugar de trabajo? Si una compañía de administración o el dueño de un edificio tienen 10 o más participantes elegibles interesados en asistir a una clase y cuentan con el lugar adecuado, el Fondo Shortman podrá dictar las clases indicadas con este símbolo  en su edificio. Para obtener más información, llame al 212-388-3701.

Creación de un ambiente para el aprendizaje

Política de asistencia

Se requiere una asistencia mínima del 80%.

Requisitos previos para cursos/seminarios

Algunos cursos y seminarios requieren que finalice un curso preparatorio antes de inscribirse. Estos requisitos previos se incluyen en la descripción del curso. Algunos cursos requieren habilidades mínimas de lectura y matemáticas. Es posible establecer el dominio de estas habilidades presentando un diploma de secundaria de los Estados Unidos o GED, o mediante un examen estandarizado tomado durante la inscripción o inmediatamente después. Estos requisitos previos se incluyen en la descripción del curso si corresponde.

Cierres del establecimiento por emergencias

Para preguntar sobre la posible cancelación de clases debido a una emergencia climática u otras condiciones peligrosas, llame al 212-388-3060.

Aviso de política no discriminatoria

El Programa de Capacitación Thomas Shortman no hace ninguna discriminación de raza, color, edad, sexo, orientación sexual, origen nacional o étnico, ni religión en la administración de sus políticas educativas o de admisión.

Cursos

Capacitación para el examen de ciudadanía

Requisito previo: *Habilidades de comprensión escrita y oral en inglés*

Prepárese para el examen de ciudadanía estadounidense. Estudiará la historia de los Estados Unidos y su estructura gubernamental, practicará la entrevista de ciudadanía y repasará las preguntas de la última versión del examen. Inscripción continua.

Inglés como segundo idioma I: Conocimientos básicos de conversación y gramática



Domine las habilidades básicas de conversación y pronunciación, y maneje estructuras gramaticales simples. Esta clase de varios trimestres está diseñada para estudiantes que se inician en el idioma inglés. Adquiera las habilidades básicas del idioma necesarias para comunicarse en el trabajo, la escuela y la comunidad. Aprenderá a formular oraciones declarativas en pasado simple, presente, presente continuo y futuro. Inscripción continua.

Inglés como segundo idioma II: Conversación y comunicación



Requisito previo: *Finalización satisfactoria de ESL I (Inglés como segundo idioma I), referencias del instructor o puntaje adecuado en el examen estandarizado ESL*

Aprenderá a conversar en contextos laborales y sociales y a escribir mensajes cortos. Analizará temas relacionados con el lugar de trabajo y repasará las lecturas realizadas dentro y fuera del salón de clases. Se sentirá más cómodo con el inglés oral y escrito. Inscripción continua.

Inglés como segundo idioma III: Debates, lectura y escritura



Requisito previo: *Finalización satisfactoria de ESL II (Inglés como segundo idioma II), referencias del instructor o puntaje adecuado en el examen estandarizado ESL*

Podrá expresar ideas complejas y comunicarse de manera efectiva en el entorno laboral. Comprenderá el significado y el uso adecuado de todos los tiempos verbales y estará preparado para tomar el curso de lectura y escritura. Por medio de debates, lectura y escritura, los estudiantes aprenderán expresiones idiomáticas, todos los tiempos verbales y cómo intercambiar información complicada. Inscripción continua.

Nuevo seminario

Curso intensivo de pronunciación de ESL

(Seis sesiones de 3 horas)

Requisito previo: *Haber finalizado o estar inscripto en un curso de ESL o de lectura y escritura*

Podrá hacerse entender mejor. Su pronunciación del inglés mejorará con este seminario dedicado exclusivamente a la conversación.

Seminarios

Servicio al cliente



(Dos sesiones de 3 horas)

Aprenderá a tratar efectivamente con los arrendatarios, empleadores, compañeros de trabajo y miembros del público. A través de conferencias y la técnica de juego de roles, aprenderá sobre la resolución de conflictos, el cuidado de la apariencia profesional y las habilidades para hablar por teléfono. Nota: los trabajadores interesados deben hablar con sus supervisores para obtener información sobre la inscripción y solicitarles que llamen al 212-388-3701, y seleccionar la opción 3.

Información de inscripción

Todos los afiliados elegibles tendrán iguales oportunidades para inscribirse en los cursos. La inscripción en cursos con alta demanda se determinará por lotería, y NO según un sistema por orden de llegada. Tenga en cuenta que es posible que los cursos se cancelen si la inscripción es menor a la prevista.

Inscripción (sin cita previa)

Qué traer para la inscripción

Si se inscribe por primera vez, traiga un talón de pago reciente. Para inscribirse personalmente, consulte las siguientes páginas:

- Bronx (página 4)
- Long Island (página 5)
- Manhattan (página 6)
- Nueva Jersey (páginas 10–13)
- Westchester (páginas 14–15)

Inscripción telefónica

Llame al 212-388-3701 o al 888-284-3225 (fuera de NYC)

Inscripción para el trimestre de otoño

Martes 28 y miércoles 29 de agosto, de 8 a. m. a 8 p. m.

El trimestre de otoño comienza el sábado 22 de septiembre de 2007.

Inscripción para el trimestre de invierno

Martes 27 y miércoles 28 de noviembre, de 8 a. m. a 8 p. m.

El trimestre de invierno comienza el sábado 5 de enero de 2008.

Inscripción para el trimestre de primavera

Martes 26 y miércoles 27 de febrero de 2008, de 8 a. m. a 8 p. m.

El trimestre de primavera comienza el sábado 5 de abril de 2008.

Si pierde las fechas de inscripción para algún establecimiento, llame al 212-388-3701.

HPD: Prácticas de Trabajo Libres de Plomo

(Una sesión de 8 horas o dos sesiones de 4 horas)

Aprenderá los procedimientos adecuados para reducir el riesgo asociado con la pintura a base de plomo que se corre al realizar tareas de mantenimiento y reparación. Certificado expedido por el Departamento de Preservación y Desarrollo de la Vivienda (HPD). *Socio: patrocinado por el Departamento de Preservación y Desarrollo de la Vivienda (HPD) de la ciudad de Nueva York.*

Seminarios sobre seguridad industrial



(Diez sesiones de 1.5 a 3 horas)

Mejorará las prácticas de seguridad. Aprenderá sobre seguridad eléctrica, resbalones, tropezones y caídas, seguridad en escaleras y procedimientos de cierre/ etiquetado, entre otros. Los estudiantes podrán asistir a uno o a todos los seminarios.